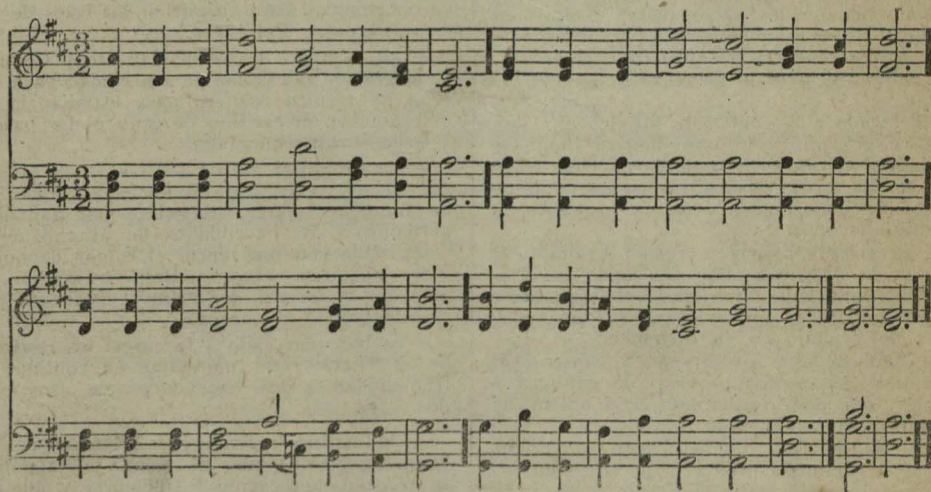


## PARA EL DÍA DE LOS MUERTOS

### LA MUERTE Y EL CRISTIANISMO

La muerte para el cristiano no es el fin de la vida, sino el principio de la verdadera; no es una desgracia, sino un privilegio; no es una pérdida, sino una ganancia; no es una derrota, sino una victoria; no es un horrible salto a las tinieblas que nunca se acaban, sino un paso glorioso a la luz que siempre brilla; no es el triste crepúsculo de la tarde que presagia la proximidad de la noche, sino el alegre fulgor de la aurora que anuncia la llegada del día. Por último, la entrada del cadáver en la tumba simboliza la entrada del alma en la eternidad.

ABELARDO M. DIAZ MORALES.



### DORMIR EN CRISTO

¡Dormir en Cristo! dulce bien  
Del que en solaz despertaré;  
Dulce reposo que jamás  
Postrera muerte turbará.

¡Dormir en Cristo! ¡Qué placer  
Ser preparados para ver.  
Y con confianza proclamar  
La muerte allí jamás será!

¡Dormir en Cristo! ¡Dulce paz!  
Su despertar es en solaz.  
Ni enemigo, ni terror  
Podrá nublár su esplendor.

¡Dormir en Cristo! para mí  
Será refugio breve allí  
Pues mi ceniza esperará  
Llamada de la Eternidad.

¡Dormir en Cristo! mi Señor  
Con su poder transformador  
Mi vil bajeza cambiará  
En cuerpo de gloria eternal.

Rvdo. Erasmo Boralér.



## NOTICIAS MUNDIALES

Por EMETERIO BAEZ

### DEL EXTRANJERO

Noticias de Buenos Aires dicen que se descubrió una bomba poderosa abordo de uno de los vapores de la línea Mihanovich, que hace el servicio entre Buenos Aires y el Paraguay. Felizmente no alcanzó a estallar.

—Por algunas ruinas y otros descubrimientos en la región de Macchupichi, Perú, los arqueólogos creen en el próximo descubrimiento de otra ciudad del tiempo de los Incas.

—En Roma contrajo matrimonio la dama chilena, señorita María Valdés, con el diputado italiano señor Ettore Viola. La desposada es hija del Embajador de Chile en la Santa Sede.

—El rey Amanullah del pequeño reino de Afganistán, por ley del Estado ha abolido todas las categorías y títulos honoríficos, y otras costumbres, democratizando la sociedad.

—Se noticia que los nacionalistas chinos han invitado al general Luddendorff para reorganizar en forma moderna el ejército nacionalista. No se sabe si el general aceptará o no esta invitación.

—Ha llegado a la ciudad de México el señor Miguel Cruchaga, y pronto llegará también don Manuel Rivas Vicuña; ambos chilenos actuarán en las tareas de árbitros en las comisiones de Reclamaciones mexicano-españolas y mexicano-alemanas.

—El presidente Irigoyen, recién exaltado al poder en la Argentina, ha rechazado la invitación a varios banquetes que le habían ofrecido las embajadas extranjeras, por las necesidades del trabajo en su despacho.

—Se anuncia que los japoneses construirán un dirigible gigantesco provisto de cañones y bombas, y que podrá volar más de 4 mil millas sin renovar el combustible.

—Noticias de Río Janeiro hacen saber que el poeta D'Annunzio proyecta un vuelo en hidroavión desde Italia al Brasil.

—Ha sido ahorcado en Sacramento, Estados Unidos, William Edward Hickman que asesinó con alevosía a una muchacha de 12 años de edad.

—Ha sido nombrado Cónsul del Perú en Valparaíso, el señor Francisco Pardo Dezela, persona experimentada y que desempeñaba igual cargo en Barcelona.

Después de una brillante gira artística por las más importantes ciudades de los Estados Unidos, por el pianista chileno señor Juan Reyes, se ha embarcado en el "Teno", en Nueva York, en viaje a Chile.

—Se está ultimando en Washington la negociación de un tratado de amistad y comercio a nombre de los respectivos países, entre la Embajada de Chile y la Legación de Persia.

—Algunos jefes de los astilleros de Devonport, Inglaterra, se han embarcado con destino a Chile a inspeccionar al acorazado "Almirante Latorre", en relación con el ofrecimiento del Almirantazgo Británico, de refaccionar esta nave.

### DEL PAIS

En la capital dejó de existir el distinguido ciudadano, señor Joaquín Walker Martínez, víctima de una derrame cerebral, a la edad de 74 años. Fué un caballero notable, miembro del Partido Conservador.

—También falleció el general retirado, señor Pedro Morandé Vicuña. Por disposición del extinto los funerales revistieron un carácter privado.

—Por el Trasandino han sido traídos desde la Argentina varios ejemplares de animales para el Zoológico del San Cristóbal.

—Ha llegado a Santiago el nuevo Ministro de Alemania en Chile, Dr. Franz Olohausen. En el año 1921 estuvo en el país.

—En gira deportiva ha llegado a la capital la Liga de futbolistas "Chalaco". Es una nueva oportunidad para ensanchar los lazos de fraternidad entre Perú y Chile.

—Los talquinos no se quedan atrás. Comisionado por los salesianos de esa ciudad va a Europa un técnico relojero para estudiar la adquisición de un carillón de gran poder para la Iglesia de esa comunidad.

—Por un vapor nacional de la firma Menéndez Behety se conduce al Perú un cargamento de animales lanares, adquiridos por ganaderos peruanos a los hacendados de Magallanes.

—Circula con insistencia el rumor de que el Fisco adquirirá el ferrocarril trasandino. Se cree que al ser así, sería muy beneficioso para el intercambio comercial.

—Ya han ingresado a la cárcel los cuatreritos de San Carlos que mantenían en continua intranquilidad a los hacendados de esos campos.

—La Institución Evangélica Alemana de Valdivia, cumplió 41 años de vida. Con tal motivo se recordó con cariño la memoria y administración del señor Luis Rudloff.

—Penosa impresión produjo la trágica muerte del teniente aviador señor Augusto Paravich, al caer con el avión desde 500 metros de altura. Los funerales fueron muy solemnes.

—Interesantes y muy regularmente concurridas estuvieron las conferencias dadas en el Teatro Cinema por el misionero señor Strachan. Ha ido a Valparaíso con el mismo objeto.

—En Temuco se construirá un mercado modelo, cuyo costo será de un millón 59 mil pesos. El edificio será de un estilo monumental.

—Con motivo del funcionamiento de la ruleta en el Casino de El Recreo, en Valparaíso, se han suscitado algunos estudios y solicitud al Gobierno para prohibir o por lo menor restringir este juego de azar.

—Pronto se empezará la construcción de una cárcel modelo en la ciudad de Concepción. Era una necesidad muy sentida para la capital penquista.



## EDITORIALES

### ANTAGONISTA TEMIBLE

De todas partes vienen informes de los resultados de la propaganda hecha tan astutamente por los teósofos que están asechando las iglesias, tanto católicas como protestantes, e induciendo a varias personas a dejar a Cristo para seguir el camino de una religión vaga e inócua.

Hemos publicado en "El Herald Cristiano" tres artículos seguidos sobre este asunto, desde varios puntos de vista, para avisar a nuestros lectores del peligro e informarles de los errores y faltas que caracterizan a esta religión, si es que se puede llamarla religión. Religión, según nuestro entendimiento, es la relación que existe entre el hombre y Dios, pero el teosofismo niega la existencia de un Dios personal, y rechaza a Jesucristo como el Salvador de los hombres, y por lo tanto, no vemos cómo dicho sistema de filosofía hindú merece el nombre de religión. Sin embargo, el teosofismo se ofrece como sustituto del cristianismo, y sus adeptos están convenciendo a muchas personas, especialmente a los jóvenes de que sus doctrinas deben aceptarse. El Dr. Stanley Jones considera que el teosofismo es el enemigo más peligroso que el cristianismo tiene hoy día, y él lo conoce a fondo y en su propio ambiente hindú. Llamamos la atención de nuestros lectores a su artículo en este mismo número, porque está escrito por uno que habla con autoridad.

¿Cómo es que esta "religión" que fué fundada por una engañadora religiosa, cuyas trampas han sido expuestas por una investigación científica, gana tantos adeptos, y aún amenaza al cristianismo? Es una pregunta de mucha importancia. No es por sus adornados templos o su ritualismo por lo que el teosofismo apela a la gente, porque le falta ambas cosas. Es verdad que apela al orgullo de los que quieren reconocerse como intelectuales superiores a la vida común, porque emplea el mismo argumento que fué empleado en la Iglesia Primitiva por los gnósticos, que hablaron de las cosas profundas y ocultas de su doctrina para hacer creer a sus adeptos que solamente los de una inteligencia superior podían entender las grandes verdades de su religión. Nos parece que ésta es una de las más fuertes apelaciones que se hace a los jóvenes, los cuales desean ser aceptados como literatos y grandes pensadores sin haber tomado la mo-

lestia de llegar a tal condición por el largo y penoso proceso de la verdadera educación y estudio. Pero lo que va más a fondo y apela a la mayor parte de las personas, dentro y fuera de la Iglesia, es que ésta es una "religión" que promete la felicidad sin demandar el servicio. "Los hombres desean el gozo de la religión sin la debida responsabilidad, y se satisfacen con los deleites efímeros de las emociones en vez de buscar el gozo más profundo que resulta del sufrimiento y obra hechos por la vida del mundo". No están listos para tomar el camino que tomó el Nazareno, porque este camino no es popular, aún después de casi dos mil años del cristianismo.

Pero, ¿cómo podemos contrarrestar este movimiento entre nuestros feligreses? Es el problema de muchos pastores, hombres que no han faltado en la predicación de la pura verdad y en la declaración de todo el evangelio. Es evidente que la mera polémica no basta. Podemos ridiculizar a las fundadoras, sus vidas ofrecen muchas ocasiones para ello, pero esto tampoco nos servirá. Los que están buscando una religión fácil y emotiva, no están afectados por la burla, aunque bien merecida. Al contrario, el resultado en general es que esta misma burla y crítica les empuja a la nueva religión, porque apela a su lealtad hacia los oprimidos, y les hace sentir algo del espíritu de sacrificio para una causa, lo que da mucha satisfacción y les sirve como sustituto del sacrificio demandado en el cristianismo. Podemos citar y aún comprobar los engaños con que la fundadora procuraba establecer su reputación de poder oculto; podemos hablar con toda justicia acerca de lo débil e indigno que es el carácter del nuevo "Salvador", Krishnaumurti; podemos mostrar las falacias de sus doctrinas, que son todas sin mucha base lógica; y podemos citar el gran fracaso moral del hinduismo, del cual el teosofismo ha brotado; pero todo esto no hará mucho en contrarrestar este movimiento entre los que quieren adherirse a él. Todas estas cosas tienen su valor y su debida parte en nuestra propaganda, pero el conjunto no bastará para salvar la situación.

La única cosa que puede en verdad guardar a nuestros miembros dentro de nuestras iglesias y ayudarnos a ganar a otras almas para Cristo, que de otro modo irían al teosofismo, es por una demostración de una vida tan gozosa, tan radiante de felicidad,



paz y amor, que serán atraídos a la Fuente de tal vida, a Cristo mismo, y una vez experimentada esta vida nueva que resulta de la morada en el alma del Cristo viviente, todas las sutilezas, sofismas y palabrería piadosa del teosofismo resultarán ineficaces para inducirlos a dejar al Salvador verdadero para seguir al "Instructor del Mundo encarnado, que manifestará las más grandes facultades suprafísicas, de tal modo que las gentes, de suyo incrédulas en el siglo de las luces, verán y palparán las realidades del milagro, en una extensión muy superior a lo que nos ha transmitido la tradición religiosa". "¿Seremos capaces de mostrar de este modo la realidad del cristianismo, de predicar a Cristo de tal manera que las gentes creerán que para experimentar la vida feliz, vale la pena tomar el camino cristiano de servicio, de abnegación, y del sacrificio de sí mismo?"

A. F. W.

### UNIFICACION

Se está formando ambiente a favor de la unificación de las denominaciones metodista y presbiteriana; permita el Señor que estas ideas encuentren aceptación entre los evangélicos de ambas denominaciones de todo el país y cada cual haciendo su parte, consigan que pronto sea esto una bella realidad porque esta unión sería uno de los factores que influiría mucho en el progreso de la obra evangélica en Chile.

No debemos pensar que al hablar de unión es en el sentido de cooperación porque esto no alcanzaría a dar los frutos que se desean. La unificación debe consistir en la abolición del sectarismo; que exista una sola Iglesia, refundir las dos para dejar una sola.

En cuanto al sistema de doctrinas, forma de gobierno y disciplina sería cuestión de entresacar lo mejor que ahora tenemos en ambas partes y agregar lo que falta, siempre que esté de acuerdo con la idiosincrasia del pueblo chileno.

Por muchas consideraciones es necesaria la unificación; el futuro de la Iglesia ya sea espiritual o material nos debe impulsar a trabajar y cooperar para que lo que se desea conseguir se realice. Cada cristiano pondrá su propio sectarismo y dejando a un lado torpes egoísmos debe abrazar sinceramente esta cruzada que empieza como nunca se había hecho antes.

Trabajemos. Confíemos. Esperemos.

Rodolfo Vergara A.

### LA IGLESIA MODERNA

#### I

Imposible sería poder trazar aquí un programa completo, cabal y adecuado para el trabajo de la Iglesia que pudiera satisfacer a todos. Lo que se busca hoy día es simplificar las reglamentaciones de toda organización y exponer programas sencillos de trabajo que den un mayor rendimiento de utilidad efectiva y llenen las aspiraciones del individuo y de la sociedad.

Sin embargo, procuraremos aquí esbozar algunas ideas sobre el trabajo que la Iglesia Moderna debe llevar a cabo.

#### II

No hemos de mantenernos siempre afeerrados a los moldes antiguos. Los métodos y programas de los siglos 16, 17 y 18 no nos sirven hoy. Cada siglo y cada generación tiene sus problemas y necesidades que le son peculiares.

No hace mucho, en la ciudad de Santiago se exhibía la primera locomotora que corrió en Chile. Nosotros que hemos viajado bastante en trenes modernos y conocemos algo de su mecanismo, no podríamos admitir que esa locomotora, que parecía un juguete, llenase las exigencias de los servicios ferroviarios de hoy.

Si la humanidad avanza y mejora sus métodos y programas, la Iglesia de Jesu Cristo debe avanzar también para estar en condiciones de salvar a los hombres y mujeres que viven en el siglo XX.

Esto no significa que debemos echar por la borda los grandes principios del Evangelio de Cristo para suplantarlos por teorías y enseñanzas de hombres. ¡Nó! El Evangelio es el mismo. No cambia. Son los hombres los que cambian. Son nuestros programas y métodos de trabajo los que deben renovarse y vivir para que rindan el máximo de eficiencia.

Hubo un tiempo en que la Iglesia circunscribía su radio de acción a los pocos miembros convertidos que tenía dentro de las cuatro murallas de su local de cultos y no hacía nada más.

Hoy una Iglesia con un programa así no estaría a la altura de las responsabilidades de la hora presente.

#### III

1.—La Iglesia moderna, entonces, debe dar *señales de vida*. Sus miembros deben ser fieles exponentes de que su religión es una religión viril, capaz de ser vivida; reli-



gión que inspira, que renueva y salva e inunda el alma de esperanzas positivas.

No es cuestión de aprender algunos términos teológicos y saber definirlos, ni es cuestión de decir: "Señor!; Señor!" Es Vida: Potencia, Fuerza dinámica.

2.—La Iglesia Moderna debe tener un objetivo definido: *salvar almas por Jesu Cristo*. Debe esforzarse por traer el reino de Cristo a los corazones. Su mensaje debe ser claro y distintivo. El clarín debe dar "sonido cierto". Y en esta obra gloriosa debemos estar empeñados todos hombres y mujeres. "Dáme a Escocia o me muero" — decía Knox, en su tiempo.

3.—La Iglesia Moderna debe tener un *espíritu misionero — verdadero celo apostólico y profético*. Ningún miembro vive para sí. Nadie debe contentarse con enviar solo peticiones al cielo. Tenemos que llevar y sostener con nuestro dinero el mensaje de la Justicia, de la Verdad y de la Redención, que es para ricos y pobres, para sabios e ignorantes. Mujeres como la Samaritana y hombres esforzados como Pablo y Livingstone se necesitan hoy.

4.—La Iglesia Moderna debe *hacer sentir su influencia en la ciudad o pueblo donde vive*. Por medio de tratados, por la circulación de periódicos, conferencias al aire libre; por visitas a las cárceles, y por medio de campañas de moralidad pública, debe hacer sentir que es un organismo vivo que se interesa por el progreso de la patria y el bienestar de sus hijos. Debe iniciar movimientos pro-paz y de relaciones internacionales cordiales.

5.—La Iglesia Moderna debe *tratar de salvar a la niñez*. El futuro de la patria está en los niños de hoy. "Dadme" — decía un prelado católico-romano — "dadme los niños hasta la edad de los siete años y haced después con ellos lo que queráis". Debemos interesarnos en favor de los niños. Les hemos descuidado en los años pasados y quizá a eso es deba su indiferencia por las cosas de Dios en los años de su adolescencia. Salvemos los niños y salvaremos la nación y la Iglesia.

#### IV

Para realizar esta magna obra, necesitamos del máximo de nuestro *esfuerzo, consagración y confianza en Dios*.

La Biblia está llena de frases heroicas de parte de aquellos soldados de Jesu Cristo que en su tiempo supieron pelear la Buena Batalla. Esas frases suenan como toques de trompeta que nos llaman a la acción. El reino de Dios es para los fuertes. Al que

venciérese se le dará la corona de la vida. No podemos llevar el nombre de cristianos y vivir como "los reposados en Zión".

El mundo atraviesa por una gran crisis. La solución de este problema mundial está en el Evangelio de Cristo. Somos, pues, responsables de la hora actual en que vivimos. ¿Cambiaremos nuestra tibieza en fervor y nuestra timidez en heroísmo? ¿Seremos leales a nuestro Maestro y Capitán Cristo Jesús? ¿Colaboraremos decididamente en el programa que la Iglesia pone delante de nosotros?

¡Cristianos, a la acción! ¡Jesús nos llama!

Moisés Torregrosa.

#### EL PROTESTANTISMO Y LA EUCARISTIA

Los Congresos Eucarísticos están siendo aprovechados, no para una nota de fraternidad y respeto a las ideas religiosas, sino para arremeter, lanza en ristre, al *elefante blanco* del Protestantismo, pesadilla de siglos para la Iglesia Romana.

Hace pocos días "La Hojita Parroquial" santiaguina, con su conocido espíritu de burlonas inexactitudes, dijo a sus lectores lo que, según el escritor, hacían y decían los *agentes canutos* en sus trabajos de propaganda. Ahora ha aparecido en "El Diario Austral", de Temuco, un artículo como "contribución al Congreso Eucarístico", con pretensión de doctrinar.

El escritor que parece ser un clérigo, firma su artículo con las iniciales C. E. R. y con el título: *Eucaristía y Protestantismo*.

Examinemos el escrito para ver su consistencia bíblica y su sabor espiritual, puesto que está escrito a base de un dogma que, al decir del catolicismo romano, es la doctrina que comunica mayor gracia divina al alma cristiana.

Principia motejando en forma muy poco caballeresca los textos escritos en las rocas o faldas de los caminos, por los hermanos pentecostales: "Arrepentíos y convertíos de vuestros pecados", "La sangre de Jesucristo nos limpia de todo pecado", etc. . . . ¡Creemos que la palabra de Dios merece respeto!

En seguida el escritor hace pública confesión de un hecho que por más de medio siglo lo viene repitiendo la Iglesia Evangélica en Chile, y es "que el Nuevo Testamento es muy poco conocido de los católicos chilenos. Es una declaración tardía pero que implica reconocimiento de una cul-



pa, y grave sin duda alguna, puesto que esa ignorancia de la infalible Palabra de Dios ha sembrado la superstición, el improductivo fanatismo y luego la indiferencia, para terminar en el materialismo.

Para mostrar su fatal posición, Jesús dijo una vez a los guías religiosos del judaísmo: "Erráis ignorando las Escrituras", (Mat. 22:29). En otra ocasión volvió a decir: "Escrudinad las Escrituras.... ellas dan testimonio de mí", (Juan, 5:39), Palabras que se pueden, aún en este tiempo, aplicar a la Iglesia Romana y sus sacerdotes.

En seguida el señor C. E. R. nos sale con la muy pregrina ocurrencia de que el Nuevo Testamento que enseña el Protestantismo es "interpretado caprichosamente". En otra ocasión nos dijo un sacerdote de cierta instrucción, que nuestra Biblia era distinta de la católica, afirmación que le valió la vergüenza de no poder probar lo que decía, negándose con pretextos pueriles a traer su propia Biblia para cotejarlas.

Viene en seguida lo de fondo.

Las palabras "este es mi cuerpo, esta es mi sangre", dice que tiene su interpretación literal, es decir, que lo que Jesús quiso decir es que el pan y el vino *que tenía en sus manos*, se transformó en el cuerpo y sangre, "real y sustancialmente", de Nuestro Señor Jesucristo. Quiere decir que en esa ocasión el Señor Jesús fué una *dualidad*; era él, que daba la Cena a los Apóstoles, y el otro, que se "comían" los discípulos, incluso el mismo Señor....

Aún que el articulista cita las palabras: "Haced esto en memoria de mí", (Lúcas, 22:29) no le da su natural alcance; pues nadie hace un acto en "memoria" de alguien estando éste presente. Esto es obvio.

¿Cómo lee y entiende el pasaje de San Pablo en I Corintios II:23-27? Allí el esclarecido y espiritual apóstol, repitiendo las palabras del Señor Jesús en la noche de la institución de la Santa Cena, llama *pan* y *copa*, y no "cuerpo y sangre" a los elementos del Sacramento. Y agrega: "Todas las veces que comiereis este pan y bebiereis esta copa, la muerte del Señor anunciáis hasta que venga otra vez", verso 26.

Se ve que para San Pablo este sacramento no significaba *Transustanciación*, sino un acto memorial que, como institución, reaviva la fe del creyente por el acto expiatorio, "consumado una sola vez", en el sacrificio de la Cruz. Que este sacramento sea una alta bendición al alma redimida por la sangre de Jesús, para el que lo hace "dignamente", no es necesario decirlo, toda vez que por fe refuerza los lazos de unión entre el alma y

su Salvador, "como el pámpano está unido a la vid". Pero que los elementos de pan y vino dejen de ser lo que son para convertirse en "carne y sangre", es una idea muy materialista, y en desacuerdo con los Evangelios y con el Apóstol de los gentiles. ¿Se acuerda lo que dijo Jesús: "Lo que es nacido de la carne, carne es; y lo que es nacido del espíritu, espíritu es"? (Jn. 3:6).

Para mayor abundamiento, el alma, nuestro *Yó* espiritual, no se alimenta de lo material, como es el pan y el vino.

Cuando Jesús "dió de comer a cinco mil varones", motivo por el cual le siguieron, y que originó el discurso que se lee en San Juan, 6, y que el señor C. E. R. cita, el Maestro aclaró la errada interpretación que los judíos dieron a sus palabras, diciendo: "El Espíritu es que da vida; la carne nada aprovecha: las palabras que *yó* os hablo, son espíritu y son vida", (Juan, 6:63). Por esto se ve que Jesús no pensó en "transubstanciar" los elementos que usó en la noche de la Cena del Cordero Pascual, en la noche de su prisión, sino significar que el "pan y el fruto de la vid" eran símbolos que representaban su cuerpo y su sangre, "comido" no por el acto material, sino por la fe, y esto "en memoria de su muerte, hasta que venga otra vez".

Para ser consecuentes sería necesario entender en forma literal las palabras: "Yo soy la puerta, el que por mí entrare será salvo, y hallará pasto" (Juan, 10:9). ¿Por qué no piensa de Jesús *transformado* en puerta?

Simplemente porque salta a la vista que esta es una figura netamente espiritual. Es en verdad la "puerta" para la entrada al reino de la gracia; pero no una puerta de roble o laurel! Y como de nada serviría "transformarse en puerta real y sustancialmente", puesto que el alma siendo espíritu, no necesita el *girar* de una puerta de madera.

Y esta significación está en igualdad con el texto: "Este es mi cuerpo, esta es mi sangre". Y no es necesario ser orientalista para comprender lo que el Señor nos ha enseñado en su palabra, para nuestro bien eterno.

Para su salvación y la mía, y de todos los que creen en el Hijo de Dios, no necesitamos la materialización de las verdades divinas, o de la "Transustanciación", puesto que Jesucristo es "Verdadera comida", por la fe, y no por los sentidos corporales. No está escrito: *sin transustanciación no hay salvación*; pero sí está dicho: "El que en él (en Jesús) cree no es condenado",

Juan, 3:18. Y en otra parte leemos: "No



hay condenación para los que están en Cristo Jesús; los que no andan conforme a la carne, más conforme al Espíritu, (Romanos, 8:1).

He aquí, señor mío, la diferencia entre el dogma romanista; y la fe explícita que brota del Santo Libro de Dios, Las Santas Escrituras, que Ud confiesa ignoran los miembros de su Iglesia.

Esto quiere decir que somos salvos no por un sistema tradicional, impuesto por concilios o por la decantada "infalibilidad; por dogmas establecido *ex cátedra*, sino por "la sangre de Jesucristo que limpia de todo pecado", "porque si alguno hubiere pecado, abogado tenemos para con el Padre, a Jesucristo el Justo; y él es la propiciación por nuestros pecados", (1.ª Juan, 1:7 y 2:1, 3).

Terminamos, señor C. E. R., en obsequio al espacio, invitándole cariñosa y concienzudamente a "escrudinar, — no los archivos de la tradición y dogmaticismo, sino — las Santas Escrituras, y en ellas hallará la vida eterna".

E. Báez.

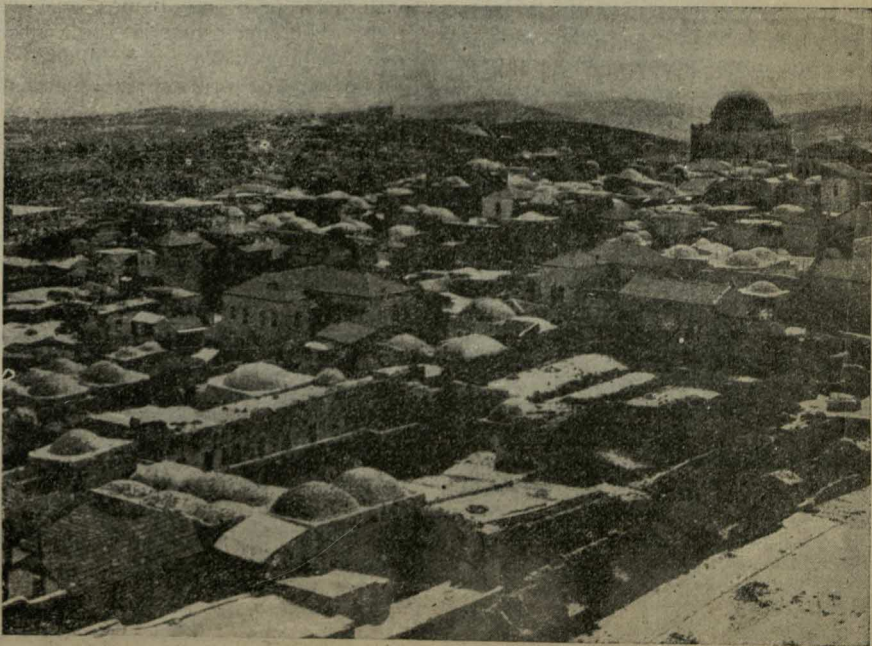
#### LO QUE DICE EL DR. STANLEY JONES ACERCA DE LOS TEOSOFOS

Pocos hombres han tenido la oportunidad del Dr. Jones de conocer a fondo el teosofismo. Por veinte años él ha trabajado como misionero en todas partes de la India, y en los últimos diez años entre las clases intelectuales.

Conoció personalmente a las fundadoras de dicha religión, y a Krishnamurti, el pretendido Cristo reencarnado. Citamos para el beneficio de nuestros lectores las siguientes palabras del distinguido conferencista, las que aparecen en su último libro, "Cristo en la Mesa Redonda".

*Los Editores.*

Uno de los concurrentes a nuestras Conferencias dijo que lo que más le había impresionado en su experiencia religiosa era el hecho de que a veces, mientras estaba leyendo, las letras desaparecían de su vista, pero podía continuar leyendo. Ingenuamente agregó que los médicos le habían asegurado que aquello era una ilusión óptica, pero él insistía en creer que esa era la experiencia culminante de su vida religiosa. Era una cosa extraña, fuera de lo común y por consiguiente, correspondía a la religión. Pero esto es nada en comparación



Jerusalén, barrio judío



a lo que nuestros amigos los teósofos estiman religión.

En cierta ocasión estuve escuchando a un dirigente hindú teósofo que me revelaba cosas por mí nunca imaginadas. Hay una diferencia entre Jesús y Cristo. Cristo se encarnó en Jesús en la Palestina y fué apóstol de los pobres y oprimidos. Pero se prestó demasiada atención a esta clase de individuos y en consecuencia, empezaron a imponerse en tal forma, que fué preciso equilibrar las cosas. Entonces y con este objeto, Cristo volvió a encarnar en la forma de Apolonio de Triana, un hombre de fortuna. Más tarde se manifestará en Krishna Murti, el protegido de la señora Ana Besant. Jesús, por su parte, encarnó en Ramanuja, el maestro Bhakti de la India del Sur y en la actualidad ocupa el cuerpo de un druso, en el Líbano. ¿Prueba de todo ello? ¡El ocultismo lo revela por medio de sus métodos! Sin duda alguna que comprendió este señor mi asombro y mi íntima repugnancia a todo aquello, aunque tuve cuidado de no manifestar ni ceder nada, pues al término de su charla me dijo, muy sencillamente: "Sin duda que todo esto os parece muy improbable". ¡Por supuesto, que me parecía improbable y aún más que eso! Mi pensamiento más íntimo en aquellos momentos era: ¡Cómo podría este hombre comprender mejor la realidad de Jesús!

Los teósofos, sin embargo, han hecho una buena obra, — se han dedicado al servicio de los demás, han enseñado la fraternidad humana y han despertado en la India un cierto amor propio, pero su predilección por las cosas raras y absurdas me ha hecho comprender cuanta razón tenía un teósofo al decirme:—"Somos la congregación de lo estrambótico".

Sería cosa de risa si no fuese un hecho de tanta gravedad, pues no hay duda alguna que el teosofismo ha retardado el progreso de la verdadera reforma de la India en veintenas de años. Se estaba formando un ambiente espiritual que exigía la realidad y las reformas cuando apareció el teosofismo, tomó el timón intelectual y lo apabulló todo. Aquel asistente a las reuniones de la Mesa Redonda que dijo: "Pero el teosofismo me ha demostrado que muchas cosas que creía no eran ciertas en mi religión, son verídicas", está expresando un sentir corriente. ¿En qué forma se ha venido a demostrar que ciertas cosas son verídicas? En la siguiente: los ídolos son "centros magnetizados" y por consiguiente, no son tan absurdos como aparece a primera vista; cada uno de nosotros tiene una "aura" que lo rodea en un diámetro de seis pies y puede que

nos contaminemos espiritualmente si una persona espiritualmente impura pasa de esta distancia; por consiguiente, es razonable la doctrina de las castas "intocables". Y así por el estilo. Un día iba en el tren con un abogado brahmín y teósofo. Llegada la hora del almuerzo, le pregunté si quería almorzar conmigo, pues había solicitado una minuta vegetariana de la cocina brahmínica.

—No,— me respondió,— he de ir a almorzar a nuestro comedor.

—¡Vaya! — comenté riendo — ¿Crees en lo del mal de ojo?

—No,— respondió con cierta vacilación,—pero se nos dice que cada persona emite una distinta atmósfera de electricidad y si una persona que come con vos emite una electricidad opuesta a la vuestra, perturbará los procesos digestivos. Esto se observa sobre todo en los niños.

Esta actitud de los teósofos me recuerda un incidente acontecido en París, en cierta ocasión cuando aguardaba en una sala llena de gente a un funcionario público. Las ventanas estaban todas cerradas y la atmósfera estaba pesada, viciada. En vez de abrir las ventanas y dejar que penetrase el aire puro, uno de los mozos pasó por medio de la gente, rociando por todas partes con cierto perfume. Con eso hizo el ambiente más tolerable, pero no menos viciado. ¿Sería muy cruel decir que la India necesita que sus ventanas sean todas abiertas pero que el teosofismo prefiere ir esparciendo palabras perfumadas y vacías, términos de ocultismo vago que no purifican la atmósfera viciada sino que la hacen aún más peligrosa? Sin embargo, al decirlo expreso nada más que la verdad.

*E. Stanley Jones.*

---

No creo tanto en la influencia de las razas como en la de las religiones, que generando las costumbres preparan una política, una literatura, un arte general, dados los cuales llegan a ser los medios en que se desarrollan fatalmente las inteligencias.

*Ramón Rodríguez Correa.*

---



## VIDA DEVOCIONAL

### UNA ORACION PARA CADA DIA

Por el Rev. J. H. Jowett.

#### NOVIEMBRE

5. Salvador mío, quisiera alabarte por el conocimiento que tengo de la vida y la inmortalidad. Gracias a Tí por la apertura del velo. Que ahora ande como hijo de lo eterno! Que viva como confiado en hijo del Infinito! Házme digno de ser Tu hijo!

\* \* \*

6. Espíritu Santo, gracias a Tí por todos los impulsos bondadosos con que ligas nuestras vidas. Gracias a Tí por toda su bondad. Es tu dádiva. Cada pensamiento de santidad es solamente Tuyo. Ayúdame a verte en todas las bondades y cortesías comunes de la vida.

\* \* \*

7. Salvador mío, ¿qué es Tu voluntad para conmigo hoy día; qué querrás Tú que yo haga? Que conozca Tu voluntad y la conozca claramente! Que ame la voluntad revelada! Inclina mi corazón tanto como mi mente. Enséñame esto, y enséñame a amarlo.

\* \* \*

8. Padre mío, gracias a Tí por el poder de pensar. Que no abuse de esta dádiva poderosa! Que mi pensar mismo sea un sacrificio! Que en mi mente se inicie una labor de simpatía! Que mi pensamiento sea un apóstol de Cristo! Y todos mis pensamientos lleven vestiduras blancas!

\* \* \*

9. Padre mío, que hoy día Tu Espíritu sea mi compañero! Que no dé un paso yo sólo! Sálvame de aquella independencia que fructifica en el desastre y el pecado. Que ande contigo, y si estoy propenso a extraviarme, ponme piadosamente en el buen camino.

\* \* \*

10. Padre mío, ayúdame a reconocer Tus mercedes. Que sienta que ando en una atmósfera de gracia! Que sepa que cada cosa digna de tenerse la he obtenido de Tí. Que vea los signos de Tu amor en las satisfacciones del día!

\* \* \*

11. Bondadoso Señor, Tú has prometido a los hombres el don de la paz. Que aprenda el significado de Tu promesa! Que no esté contento con la comodidad, o con los alivios del mundo! Que me recueste sobre Tu pecho! Y que tenga la paz que sobrepaja a todo entendimiento!

A. M.

### DERROTADOS VICTORIOSOS

*"Me es dado un aguijón en mi carne . . . . . y me ha dicho el Señor: Bástate mi gracia; porque mi potencia en la flaqueza se perfecciona". — II Corintios 12:7-9.*

Cada ser humano debe soportar una traba o impedimento. Es ley de la naturaleza que entra en el programa que Dios tiene para educarnos. "El filósofo es atormentado con un dolor de muellas". Pablo dió término a su arduo trabajo con un aguijón que causaba dolor en su carne. Diez mil victorias las ganan cada día aquellos que luchan en medio de tropiezos. Cicerón creyó que Julio César nunca sería guerrero, y Dismael se expresó de Gladstone como de un mozo sin porvenir. Cuando Felipe Brooks se graduó el rector le aconsejó que nunca predicara. Dwight L. Moody luchó verdaderamente hasta llegar al púlpito y David Livingstone fracasó por completo al celebrar su primer servicio.

Bienaventurados son aquellos que conocen la inspiración de la derrota, los que aprenden a ser "fracasos fieles". La adversidad es una buena escuela, si nos enseña como ser fuertes y como ganar victorias. El mundo nunca olvidará la ceguera de Milton y como "su oído se hizo angelical"; que Kitto escribió su primer libro en la casa de misericordia de la parroquia; que Mozart compuso su "Requiem" cuando la enfermedad consumió su cuerpo, que Sir Walter Scott escribió "La Novia de Lamermour" con la pesada carga de una cuantiosa deuda, que Sidney Lanier, "heredero de un renombre que no se cumplió", hizo frente a la muerte por años y a pesar de todo dejó una profunda huella en el mundo. Estos y diez mil más nos enseñan que un verdadero impedimento o traba no conduce siempre a la derrota.

E. W. W.

"Ninguna revolución podrá impedir que sigamos en materia religiosa la gran línea intelectual y moral a cuyo frente brilla el nombre de Jesús — y por este concepto somos cristianos".

Ernesto Renán, (Vida de Jesús).



## DORCAS

En el relato acerca de Dorcas que se encuentra en los últimos vers. del cap. 9 de Hechos podemos encontrar, inmediatamente, por lo menos dos puntos sobresalientes acerca de qué clase de vida llevaba esta mujer.

Primero se dice que era reconocida por sus muchas obras buenas y sus limosnas.

Me parece que en cuanto a las obras buenas no hay discusión posible, tratándose, especialmente de mujeres cristianas, pero creo a la vez que no estaría demás una aclaración en cuanto al valor de las obras. No creo que Dorcas haya sido buena y digna de ser considerada como lo fué por el Apóstol Pedro *por las obras que hacía*, sino que hacía buenas obras porque era buena y porque tenía amor en su corazón, particularmente hacia los necesitados.

Me he permitido hacer esta aclaración para desvirtuar ciertas enseñanzas que tienden a crear en las personas un interés por hacer obras buenas para obtener así los favores del Cielo y aún su salvación.

En segundo lugar tratando sobre este asunto podemos ver que también se mencionan las limosnas que hacía.

Aquí me permitiría hacer una pregunta —¿Constituye siempre una verdadera limosna el llegar e introducir la mano a la cartera, sacar una moneda y dárla así no más, al que nos pide, sin más trámites?

Es lo más fácil por cierto, pero de esta actitud se desprende un problema más serio de lo que parece a la simple vista, pues, ¿estamos seguros de que esa moneda servirá de ayuda realmente a la persona que la recibe? ¿No servirá para fomentar un vicio? Me parece, mis queridas hermanas, que en este asunto debemos usar mucho tino, pues creo que aún nuestro dinero y objetos que podamos dar como limosnas, son un don de Dios, en el sentido de que El nos habilita para conseguirlos.

Tenemos la prueba de que Dorcas usaba tino al escoger a las personas que serían agraciadas con sus dádivas, pues después que ella hubo muerto venían las viudas mostrando las piezas de vestir hechas por esta mujer de tan buen corazón y lo hacían para manifestar a las gentes lo agradecidas que estaban.

Cuántos seres serían librados de las garras frías de las noches de invierno! Cuántas criaturas a las cuales el pecho de sus madres amantes no les ofrecía el calor necesario podrían así abrigar sus cuerpecitos en esas noches heladas, con las ropas

recibidas de este angel de Dios! Cuántas madres llorarían a Dorcas como si fuese miembro de sus propias familias, no tanto por el bien recibido sino porque veían irse a un gran corazón!

Dorcas! nombre bendecido por las multitudes! Cuántas mujeres al traves de los siglos se han inspirado en tu vida para tratar de vivir la suya en forma semejante!

Muchos grupos de buenas cristianas han encontrado como un sendero en los actos de esta noble mujer del Nuevo Testamento. Y así sabemos que existen Sociedades Femeninas que llevan su nombre. Cuán hermoso es ver esto aún en almas jóvenes! Inspirarse en la vida noble de otro ser nunca conocido físicamente y que, sin embargo, sus actos parecen ser sólo de ayer!

Tal vez tropezamos con dificultades para poder llevar a cabo la obra de Dorcas, es decir: hacer túnicas y vestiditos, etc., para llevarlos directamente a los necesitados, pero éste sería el ideal.

Naturalmente que en nuestras sociedades se hacen muchas labores primorosas, muy bien hechas, resultados del buen gusto, unido a un gran entusiasmo. Vendidas estas lindas obras de nuestras manos nos permiten ayudar a la causa del Señor de diversas maneras, ya sea cooperando al sostén local, equipando el templo con útiles necesarios, tratando de poner en las casas pastorales los medios indispensables para las comodidades, algo que desgraciadamente es una gran necesidad, y así muchas otras cosas por el estilo que en sí son dignas de hacerse.

Como he dicho anteriormente el ideal sería hacer lo que hacía Dorcas.

Tengo muy presente la ocasión en que un grupo de señoritas de uno de nuestros colegios se preparó de antemano y al llegar la Pascua, el gran día de los niños, dieron a cada una de las niñitas pobres un lindo vestidito, tal vez no se imaginarían ellas el gozo y agradecimiento de todos esos corazoncitos, pero estoy segura de que todas esas niñitas se regocijarán cada vez que recuerden sus sencillos y hermosos vestiditos de aquella noche de Navidad.

Quiera Dios que al inspirarnos directamente en la obra de esta mujer con corazón de oro, nos dé también la disposición y los medios para aliviar directamente las cargas y pobreza de muchos seres dignos de ayuda que siempre nos rodean.

"Priscilla"



## PARA NIÑOS

### UNA NOVIA DE UN LEJANO PAIS

Este era un hombre rico y bueno que se había alejado muchísimo de su país natal y después se radicó en tierras extrañas. Cuando su hijo creció estaba el padre muy empeñado en que se casara con una mujer de su tierra en lugar de escoger esposa del país de sus peregrinaciones.

Tenía un criado viejo y fiel. Lo llamó un día y le ordenó que hiciera un viaje a su país de origen para buscar una esposa conveniente para su hijo.

Pero el anciano mayordomo comprendió que existían dificultades para cumplir el encargo. Quizás la mujer no querrá venir en pos de mí a esta tierra; ¿volveré, pues, tu hijo a la tierra de donde saliste?

Dijo el amo severamente: No debes proceder así. Dios, que me trajo hasta aquí, te guiará y encontrarás esposa para mi hijo. Si ella no te acompaña, entonces tú no te empeñarás más.

Pronto estuvo listo y el mayordomo se fué con diez esclavos y con diez camellos cargados de regalos.

Un atardecer se detuvo en los afueras de una ciudad, cerca de una cisterna de agua clara y deseó que los camellos bebieran allí. Mientras descansaba vió que unas mujeres llevaban cántaros para llenarlos en el pozo. Deseaba saber si una de éstas sería la escogida y con toda humildad y fervor pidió a Dios que lo ayudara mostrándole una que

fuese de buenos sentimientos y generosa, dando de beber a sus camellos y a él. Mientras oraba en silencio se acercó una bellísima niña llevando un cántaro en su hombro. Fué al pozo, llenó el cántaro y ya regresaba a la ciudad cuando el criado le pidió un poco de agua para beber.

Respondió ella con mucha gentileza: — Bebed, mi señor, — y le dió el cántaro, y agregó: — daré a vuestros camellos también, — y llenando el abrevadero de piedra que cerca del pozo había dió de beber a los camellos hasta que se hartaron.

El mayordomo guardaba silencio, pensando en la bondad de aquella niña. Cuando ya se iba le dió un anillo y dos braceletes de oro y le dijo:

—¿De quién eres hija? ¿Hay lugar en vuestra casa para que descansemos?

Dijo ella su nombre y prosiguió: — Tenemos bastante paja donde los camellos pueden echarse y también alimento, y hay habitaciones suficientes para tí y tus esclavos.

El mayordomo sentía tal gratitud hacia su Dios que dijo en voz alta: — ¡Bendito sea Dios, el Señor de mi amo!

Y la niña estaba tan sorprendida que corrió a su casa a contarle todo a su madre y a mostrarle los obsequios.

Su hermano, al oír este extraño caso, fué a la cisterna e invitó al hombre a ir a su casa.

Y todos caminaron hasta llegar a la casa, donde pudieron descansar los camellos y ofrecieron agua al mayordomo y a sus esclavos. Le ofrecieron entonces alimentos pero él se negó a comer hasta no decir el por qué de su viaje. Cuando hubo terminado y sus nuevos amigos supieron que su amo era el tío-abuelo de la niña, replicaron: — Aquí está ella; tómala y regresa, para que sea la esposa del hijo de tu amo.

El mayordomo se inclinó reverente, dando gracias a Dios, al escuchar estas palabras. Desenvolvió entonces sus fardos y sacó una gran cantidad de regalos de oro y plata y también hermosas túnicas que obsequió a la feliz niña y a las otras personas de su familia. Y al fin, terminado esto, el dichoso y fatigado mayordomo se sentó a comer. Tan ansioso estaba por regresar que quiso partir a la mañana siguiente, pero la madre y el hermano de la niña no querían separarse tan luego de ella y le pidieron al mayordomo que se quedara por lo menos diez días más.





Pero como él persistía en su propósito, llamaron a la niña para consultarla.

Ruborosa y tímidamente dijo que iría.

Se despidieron y luego, con todo lo que le pertenecía y acompañada por su vieja y querida nodriza y algunas de sus criadas, emprendió el largo viaje.

Por fin, al anochecer, llegaron cerca de su nuevo hogar. Vió que un hombre meditabundo se paseaba lentamente por el campo.

—¿Quién es? — preguntó al mayordomo.

—Es mi joven señor, — dijo él.

¿Cómo palpitó su corazón! Para disimular su turbación y nerviosidad cubrió su rostro con un velo.

Y entonces, bajando de su camello, encontró al hombre que la amaría y cuidaría tiernamente durante todo el resto de su vida.

¿Sabéis su nombre? Era Rebeca. El mayordomo Eliecer; su amo Abraham; Isaac el joven que se desposó; Bethuel el padre de ella; Labán su hermano y Débora su nodriza.

Esto sólo debemos recordar: pedir a Dios que nos dirija en todo. Que El vela por nosotros.

“En todas las cosas... pide a Dios que te ayude”.

H. G. T.

\* \* \*

#### LA MEJOR RECOMENDACION

Necesitando un muchacho para las tareas de un escritorio, cierto señor puso un aviso en los periódicos. A la mañana siguiente se presentaron más de cincuenta candidatos; y dicho señor eligió uno de entre ellos y despidió a los demás.

Presenciaba el desfile singular un amigo, que se manifestó muy sorprendido y no pudo menos de decirle:

—Me gustaría saber por qué razón has tomado a ese muchacho que no traía ni una sola recomendación, cuando había otros con numerosas cartas, algunas de personas conocidísimas.

—Te quivocas. Mi elegido tenía mejores cartas de recomendación. Cuando entró, cerró la puerta tras de sí, limpiando antes sus zapatos, lo que significa que es metódico y aseado. Dió su asiento en el acto al viejo que entró luego, mostrando ser atento y generoso. Se dirigió a mí, gorra en mano, y respondió a mis preguntas con rapidez y respeto, mostrando su cortesía. Alzó el libro

#### MEDITACION SEMANAL

He jurado eterna  
hostilidad contra  
toda forma de  
tiranía  
sobre la mente del  
hombre.

Tomás Jefferson

que yo a propósito dejé caer en el suelo mientras los demás pasaron sobre él o lo hicieron a un lado con el pie, lo que significa que es cuidadoso.... Esperó tranquilamente su turno sin empujar a nadie, lo que me dice que es modesto. Al acercarse pude ver su ropa cepillada, su cabello peinado y los dientes blancos. Al escribir su nombre noté que las uñas y manos estaban perfectamente limpias... ¿Queréis más recomendación?

\* \* \*

#### ¡NO ESTABA TODO PERDIDO!

“¡Estamos todos perdidos!”, exclamó el capitán del buque en que Hudson Taylor iba a la China. “Hemos hecho todo lo humanamente posible; pero no hay viento y la corriente nos está arrastrando hacia las rocas de coral. ¿Puede ver a los caníbales en la orilla, cómo festejan nuestra llegada?”.

—“No, capitán; no se han probado todavía todos los medios”, respondió el gran misionero. “Hay cuatro cristianos a bordo. Vayamos y clamemos a Dios por socorro”.

—“Sí”, atinó a contestar el capitán.

Los cuatro cristianos pidieron que fueran salvadas las vidas de todos. Muy pronto Hudson Taylor se sintió seguro de que vendría el socorro solicitado y subió al puente.

—“Desplieguen las velas; pronto tendremos viento”, exclamó el bravo misionero.

—“¿Qué?”, preguntó asombrado el oficial. Hudson Taylor lo que hizo fué señalar con su dedo la bandera que estaba atada al mástil y que, en ese preciso momento, comenzaba a moverse; al poco tiempo, el viento se hizo más fuerte, las velas fueron desplegadas, el barco pasó cerca de las rocas, pero por lugar seguro y, poco a poco, fueron desapareciendo de la mirada feroz de los caníbales. Más adelante, Dios tenía mucho trabajo preparado para Hudson Taylor.

(Copiado).



## NOTICIAS DE LA OBRA

**OFICINA PEREGRINA.** — Este grupo de cristianos se mantiene siempre fiel a su Señor. Durante el invierno ha pasado con mucha tristeza debido a la inasistencia a nuestros servicios, tanto de algunos miembros de nuestra Congregación como la gente en general.

Hemos establecido un culto de oración en orden numérico en cada hogar cristiano, y ya parece que el Señor nos está respondiendo por el interés y la asistencia que se nota tanto en la E. D. como en los cultos del día Domingo.

Confiamos en el Señor. — **José S. Córdova,** Corresponsal.

**OFICINA SANTA ISABEL.** — El día 1.º de Octubre estuvieron con nosotros nuestro pastor Rev. Manuel 2.º Silva y el misionero Rev. Dutton. Este último hermano por primera vez hacía su gira por la región del salitre. Aunque la visita fué muy corta, tuvimos hermosísima reunión con linterna. Presentamos en esta reunión interesantes y muy lindas vistas, con una asistencia de más o menos trescientas personas.

El público presenció en el telón un recorrido desde Panamá y los países de Sud América, presentando en las vistas los edificios y partes más notables de cada país.

El Rev. Silva explicaba con palabras muy marcadas y claras el contenido de cada vista, mercediendo el aplauso del público por las verdades que expresaba.

Fué una bendición del Señor esta reunión. — **José S. Córdova.**

**TOCOPILLA (Puerto).—Nuevos Misioneros.** — El Domingo 30 de Septiembre tuvimos el placer de tener entre nosotros en la Escuela Dominical a los nuevos misioneros que vienen a incorporarse a la Obra aquí en Chile, los esposos Alexander y la Miss Weills. Como todavía no podían hablar el castellano, otra misionera que les acompañaba les servía de intérprete. "Estoy muy contento al pisar tierra chilena y visitar la primera iglesia evangélica de este país, que me parece muy simpático", este es el primer sermón que predicó el Rev. Alexander; deseamos que esta impresión se profundice con la experiencia de su trabajo entre nosotros. ¡Happy welcome in Chile, brother Alexander and wife!

**Visitas.** — Los Revdos. Edwards y Dutton nos visitaron conforme a su itinerario de viaje al norte y su estadía fué bien aprovechada por la Iglesia de ésta; tanto en el puerto como en los grupos de la pampa celebraron reuniones especiales de inspiración y consejo para los de la Iglesia y de evangelización para los nuevos; muy interesante resultó una serie de vistas luminosas sobre "La Obra en los países Sud-americanos". Quedamos bien agradecidos a tan gratos huéspedes.

**Nacimientos.** — En Septiembre llegó a incrementar la familia Gahona un varoncito que llevará por nombre Luis Alberto. También los esposos Loyola, miembros de El Salvador, de Santiago, residentes ahora en María Elena, han sido bendecidos con una robusta guaguüta llamada Martita. Felicitamos a los padres y de-

seamos bendiciones a los bebés. — **Manuel 2.º Silva.**

**RANCAGUA.—Santa Cena.** — En la noche del Domingo 30 de Septiembre ppdo., se reunió la Iglesia con la reverencia que los cristianos evangélicos sienten, siempre que se trata de celebrar esté solemne y glorioso banquete espiritual.

En el preliminar de esta ceremonia, se presentaron para ingresar a la comunión de la Iglesia, los siguientes hermanos: Por examen y confesión de fe, Enecefiro Abel Kooock Suarez; y la señora Zoila Figueroa de Contalva, y por carta de la Iglesia Metodista E. de Temuco, la señora Juana Suárez de Jara. Participaron del sacramento casi la totalidad de los miembros residentes en la ciudad.

Los nuevos miembros fueron amorosamente felicitados por la Congregación, con manifiesto gozo por verlos afiliarse como testigos del Rey y Señor Jesucristo.

¡Que Dios selle con su Espíritu Santo a estos soldados de la buena batalla de la fe.

**Bautizo.** — Aprovechando una corta visita del Rev. J. H. Mac Lean, las que siempre nos dejan provecho: los esposos Drummond-Young presentaron su hijo, Dick Denis, para recibir el Sacramento del Bautismo. ¡Dios ayude a estos padres a cumplir los deberes y responsabilidades que han asumido delante de Dios y de los hombres, enseñando a sus hijos cristianamente. — **R. Castro Tello.**

**CURANILAHUE.—Liga M. de Jóvenes.** — Como se había anunciado en el número anterior de El Herald, se llevó a efecto la 2.ª convención de jóvenes en nuestra Iglesia, asistiendo delegados del Esfuerzo Cristiano de Chillán y Concepción, y de las Ligas Metodistas de Talcahuano, Concepción, Coronel, Lota, Arauco y Carampangue. Con estas reuniones nuestra Liga ha recibido grandes bendiciones y está entusiasmada para trabajar con más tesón en pro de la causa del Maestro.

La unión de confraternidad entre los Esfuerzos Cristianos que se hicieron representar y las Ligas Metodistas quedó muy marcada en nuestros corazones y deseamos que pronto trabajemos bajo un mismo nombre y con el único Maestro, Cristo Jesús.

**Se fué a Sewell.** — La hermana Celestina Cabrera, fué a Sewell para estudiar y ser más útil a la causa del Maestro. Que Dios le bendiga.

**Visita.** — El Domingo 7 de Octubre el Rev. Edmundo Cottet en compañía de cuatro hermanos, fueron a Arauco a hacer una visita a los reos de la cárcel y además para llevarles algunos regalos en nombre de la Iglesia; le predicaron la palabra viva de Salvación. Quiera el Señor derramar su misericordia sobre esas almas que se desviaron del camino y sigan el que les conduce a vida eterna. — **Aída Cifuentes,** Corresponsal.

**LONCOCHE.** — Mediante la gracia y ayuda de nuestro buen Dios, podemos informar a nuestros lectores y hermanos, que la obra aquí en este pueblo sigue dando muestras de resurgimiento. En el invierno hubo un poco de descenso, pero como la naturaleza demuestra nueva vida después del letargo invernal, así también Dios va impulsando a las almas a buscar a Dios mientras puede ser hallado. A pesar de



que hay muchos enfermos en el pueblo entre nuestros hermanos, y también en la casa de nuestro Pastor, quien había ido a la conferencia de Distrito y tuvo que regresar apresuradamente por la enfermedad de su esposa y dos de sus hijitas, las cuales están muy graves, por lo que pedimos las oraciones de los hermanos, para que Dios, en su infinita misericordia, vuelva a darles paz y tranquilidad al hogar de nuestro querido y estimado Pastor. En este pueblo no contamos con los elementos médicos necesarios, que en tales circunstancias se requieren, pero confiamos en nuestro Padre Celestial y esperamos que como en otras partes nuestra misión cuenta con un buen Dispensario, pueda también darnos uno aquí en nuestro pueblo, donde tanto lo necesitamos. Así, pues, hermanos, orad por la mejoría de nuestra hermana que está muy grave y que nuestro buen Dios haga su santa y buena voluntad.—**Guillermo Zúñiga P.**, Corresponsal.

**COQUIMBO.** — En la primera semana de Septiembre tuvimos entre nosotros a nuestro querido hermano Satué, quien nos dió el privilegio de oír sus elocuentes conferencias. A pesar de las dificultades que se nos presentaron con motivo de las fiestas eucarísticas nuestro templo se vió muy concurrido y los asistentes lo escuchaban con mucha atención.

El 19 de este mismo mes dimos un paseo con el señor Satué, que fué invitado cariñosamente por la Congregación de Serena, a un hermoso gomerol de nuestro hermano señor Francisco Arcos.

Después de oír un discurso del señor Satué, jóvenes y ancianos se entregaban a la recreación propia de un paseo, reinando entre todos la más completa alegría.

El 8 de Octubre la Sociedad de Señoras y Liga de Jóvenes, de común acuerdo con nuestro pastor Rev. Luis Navarro, se acordó hacer una visita a la cárcel, llevando consigo un armonio para desarrollar allí un pequeño programa literario que la Liga tenía preparado, llevándoles también algunos tratados y refrescos que fueron obsequiados por las socias. También nos acompañaron en esta obra nuestro hermano Alcayaga, pastor de La Serena, como también algunas hermanas inglesas, que con tan buena voluntad cooperan con nosotros.

La Liga de Jóvenes da sus más expresivos agradecimientos a la señorita Anita Rojas, por su cooperación en la música.

Dios nos bendiga y nos dé cada día más amor para poder seguir ayudando a estos pobres reclusos.—**Ena Vilches.**

**Nacimiento.**—El 5 de Octubre un nuevo varoncito vino a regocijar el hogar de nuestra hermana Vilches, siendo bautizado por nuestro pastor, Rev. Luis Navarro, con el nombre de Rolando Enrique. Fueron testigos del bautizo el hermano Buenaventura Carvajal y Eduarda de Santibáñez. Dios bendiga a los padres para que lo guíen por su camino.—**Eduarda de Santibáñez.**

**VIÑA DEL MAR.**—Una conferencia sobre **Astronomía.**—El Martes 9 de Octubre se llevó a efecto en la Iglesia "San Pablo" de esta ciudad, una interesante conferencia sobre Astronomía, que fué ilustrada con proyecciones luminosas que fueron una novedad para los asistentes.

Esta disertación, cuyo fondo central estaba relacionada con la Religión, "Los cielos cuen-

tan la gloria de Dios", estuvo a cargo del Rev. O. Maufra, y fué auspiciada por la Asociación Juvenil.

**Paseo campestre.**—El Viernes 12 de Octubre, el coro de esta Congregación, dió un hermoso paseo al sitio titulado "Los Perales". Allí se sirvió un suculento almuerzo y lo mismo las onces.—**A. E. S.**, Corresponsal.

**VALPARAISO.** — En la cárcel pública de Valparaíso, un grupo de hermanos de la Liga de Evangelización desarrollamos un pequeño programa con gran entusiasmo, celebrando el 118 aniversario de nuestra independencia.

Hubo varios cantos, poesías y les habló el hermano Silva, del evangelio, y el hermano Daniel Maufra un poco de Historia de Chile.

El hermano Rojas dió término a esta pequeña fiestecita, que tanto les agradó a esos pobres reclusos.

Quiera Dios bendecir esta obra y lo mismo a los hermanos que cooperan con la ayuda y el trabajo que nos ordena nuestro Padre Celestial.

Damos gracias a la miss Rosa Paden, por su buena voluntad. Lo mismo al hermano Carlos Rubio, por su linda poesía, y a la señorita Flor Guerrero, también.—**El Corresponsal.**

**SAN FERNANDO.**—Bajo la presidencia del Revdo. Gilchrist, se llevó a efecto el 10 de Octubre, la reunión congregacional trimestral. Todas las instituciones que laboran en la Iglesia presentaron sus informes dando cuenta del trabajo hecho en los meses pasados y dando a conocer lo que harán en los meses que vienen.

**Bautizos.**—En la misma noche fueron bautizados: Luis Isaías Orellana y Vicente Arturo Arenas.

Dios guíe a sus padres en la enseñanza y cuidado de ellos.—**Corresponsal.**

**VALDIVIA.**—Impresiones de la Conferencia del Distrito Sur, reunida en Valdivia del 11-14 de Octubre.—El grueso de la delegación se dió cita en Temuco, y nos acompañó el regio coro y la Estudiantina de la Juventud de Temuco.

A las 8 de la noche nos reuníamos todos los delegados; y un gran auditorio, en el templo donde se llevó a efecto una buena reunión de recepción.

El día Viernes a las 9 A. M. se celebró el servicio de la "Santa Cena", dirigido por el Sup. Rev. Federico Muñoz, y los presbíteros Navarrete y Standen. Participaron unas 40 personas.

En seguida se organizaron las secciones de la conferencia.

Los temas allí presentados fueron de alto valor espiritual, y ampliamente discutidos, bajo la dirección de Dios. Los servicios devocionales fueron dirigidos por los "laicos" en el día y las oraciones, en petición de ayuda, y acción de gracias. Las reuniones de avivamiento se celebraron en la noche y las almas respondían al llamado de Dios, por la palabra de los predicadores. Todo fué amenizado dignamente, por el espléndido coro y la Estudiantina de la Juventud de Temuco, la armonía y amor cristiano que reinaba durante esos días entre hermanos de distintos pueblos y sectas, nos hizo vivir aquellos días en la "Gloria Celestial".

Dos reuniones fueron muy características y





dignas de mención especial. Una se celebró al aire libre en la plaza principal, donde había auditorio compuesto de cerca de mil personas que escucharon con reverencia y atención los discursos. Hicieron uso de la palabra, abriendo la reunión, el pastor local Rev. J. M. Sepúlveda, siguiendo el hermano A. Becerra, de Imperial, el pastor Silva de Pitrufquén, el presidente de nuestra Conferencia, Rev. Federico Muñoz, y el pastor bautista local Rev. Fernández. Fué amenizada dicha reunión por la Estudiantina Temuquense.

La segunda reunión se celebró en el Templo Aliancista. Con motivo de la despedida; el Lunes en la noche, dirigió el servicio el Sup. Rev. Federico Muñoz, a un auditorio como de 600 personas, reunidas en el espacioso templo. El coro de la juventud aliancista y el de Temuco, amenizaron la reunión. Al llamado del predicador varias almas respondieron con un deseo sincero de entregarse a Dios.

El paseo ofrecido a la Conferencia se llevó a efecto con mucha felicidad, hasta Corral. Todos alabábamos a Dios, por estos momentos de expansión y recreo que proporciona a sus hijos, donde se puede contemplar lo bello de su creación.

En resumen, la presencia de Dios se manifestó muy clara en todos sus hijos, y fuimos colmados de una gran bendición. Ahora, como una última palabra, diremos que estuvimos en el monte de la gloria de Cristo, y debemos bajar con gozo y amor, a contar, a nuestros hermanos, y a las almas que no conocen a Dios, lo que hemos oído y recibido. Pongamos en práctica las sublimes enseñanzas de las doctrinas benditas de salvación, para la gloria de Dios y bien de nuestro querido Chile. Amen.—J. A. Becerra.

**VICTORIA.**—Se deja sentir en este distrito

un ligero avivamiento en la obra del Señor, especialmente en esta ciudad.

El Domingo 16 de Septiembre próximo pasado se recibieron en plena comunión los siguientes miembros:

Hno. Aniceto Torres, señorita Elena Torres y además los hermanos Rosamel Sagredo y su esposa Luisa Stappung, y como probandos el joven Gerardo Sepúlveda.

Esta reunión fué seguida de un "ágape" o "fiesta de amor".

En Perquenco también se han recibido como miembros en plena comunión los siguientes hermanos: María Eumenia Mardones, Mercedes Obreque, María del R. Navarrete y Carlos Palma C.

El Martes 2 del presente también se abrió en el barrio bajo de esta ciudad, cerca del río Traiguén, un nuevo local de reuniones, que está dando excelentes resultados, trayéndonos muchos nuevos oyentes.

Finalmente, un grupo de jóvenes de nuestra Iglesia está trabajando entusiastamente para formar la Liga de Jóvenes Metodistas.

Roguemos para que el Señor prospere más este avivamiento y nos ayude y bendiga este barrio para su gloria.

Respetuosamente de Ud. su hermano en el Señor.—R. Sagredo E.

**SANTIAGO.**—La Unión de Jóvenes Evangélicos.—El día 12 de Octubre, cuando ya la rosada aurora había avanzado majestuosamente y se teñía de rojo púrpura, al paso del Astro Rey, en una mañana de luz primaveral, cuando por el camino carretero de sendas polvorosas nos alejábamos en bulliciosa comparsa la alegre juventud de la Unión de Jóvenes Evangélicos.

Ante la belleza de tan esplendorosa mañana, la dulce armonía del canto juvenil se unió a



la salutación de la aroma de las flores, al murmullo de la brisa, y a los trinos melodiosos de los pajarillos; nos alejábamos entre bellos paisajes, chozas de pajas con sus moradores campesinos que nos miraban entusiasmados ante tan bulliciosa caravana.

Bello día de unión y alegrías indecibles; momentos de dulce paz y apacible amistad, los jóvenes pletóricos de entusiasmo lanzaban al espacio las notas de júbilo y dicha indecible. Parecía que en cada alma, cual sobre pétalos abiertos, caían gota a gota como rocío celestial, la esperanza y la fé en el Padre Creador.

Cuando ya llegó el momento de retirarse el primer grupo de jóvenes, nuestro presidente señor G. Villanueva nos reunió a todos y en medio de esa calma, de esa quietud, el alma de todos recibió la canción de alabanza de los Salmos, leída por el Rev. E. Báez, palabras de inspiración por el Rev. E. Martínez, llenas de alentadoras y risueñas esperanzas para la juventud, como también el Señor Alarcón, y en espiral de humo azul subieron las plegarias de los Revdos. Olivares y Figueroa. Después, un conjunto de voces unidas entonó con entusiasmo la canción de alabanzas que brotan siempre de los labios del alma cristiana.

Y cuando el día tocó a su fin, todos complacidos nos retiramos y mi alma fué un arpa, y las cuerdas de ella vibraron, y cada nota fué una inspiración, y cada inspiración fué un suspiro íntimo del alma y admiración y cual incienso perfumado se elevó un canto de inmensa gratitud hacia nuestro Padre Creador; y entre ese aroma de las flores, murmullos de la brisa, gorjeos de pajarillos, caricias y besos del rayo del sol, vaya hacia el presidente de la Unión, a los pastores y misioneros que tan gentilmente nos acompañaron y a toda la juventud unida, este sencillísimo canto de gratitud y que todos a una misma voz pronunciamos este hermoso versículo:

"Gozáos en el Señor siempre. Otra vez digo: que os gocéis".

Esther Olivares.

### ESCUELA DOMINICAL

Lecturas Diarias.—Noviembre 5.—Noviembre 11

TEMA.—PAZ Y BUENA VOLUNTAD

ENTRE LOS HOMBRES

Lunes.—Unidad en Cristo.—Romanos 12:1-8.  
Martes.—La hermandad cristiana. — Romanos 12:2-21.  
Miércoles. — Isaac el pacificador. — Génesis 26:23-33.  
Jueves. — Un ejemplo del perdón. — Génesis 45:1-11.  
Viernes. — Reconciliación entre hermanos. — Mateo 5:21-26.  
Sábado.—Paz Universal. — Miqueas 4:1-8.  
Domingo.—El sentir del Maestro.—Fil. 2:5-11.  
Texto Aureo.—No seas vencido de lo malo; más vence con el bien el mal.—Romanos 12:21.

### CUPON

que debe ser entregado al pastor o enviado a

"EL SEMBRADOR"

"CRISTO EN LA MESA REDONDA"

Por E. Stanley Jones

Unas 300 páginas. Precios para provincias \$ 8.50

Yo me comprometo a comprar un ejemplar de este libro al precio especial de \$ 5.50, libre de porte, al recibir aviso de su aparición en castellano. Si 30 días después del primer aviso aparecido en "El Herald Cristiano" no obtengo el libro, no tendré derecho a la rebaja.

(Firmado) . . . . .

(Dirección) . . . . .

NOTA.—"El Cristo en la Mesa Redonda", estará listo en los primeros días de Noviembre y la oferta especial caduca el 31 de Octubre. Así que la persona que no haya enviado promesa de comprar el libro a "EL SEMBRADOR" o al pastor de su Iglesia antes de esa fecha, no podrá gozar de los beneficios de esta oferta especial. Desde el 8 de Noviembre el precio de este libro será de \$ 8.00 para Santiago y \$ 8.50 para provincias. De modo que vale la pena de que Ud. haga su pedido en el acto. Más que eso: si Ud. realmente ama la causa de Jesucristo debe recomendar este libro, cuya lectura ayudará grandemente en la intensificación de la vida espiritual de los creyentes y en el interés de dar a otros el mensaje salvador que Ud. ha recibido.

"EL SEMBRADOR"

Casilla 2037. Santiago.

## EL HERALDO CRISTIANO

Órgano Oficial de las Iglesias Presbiteriana y Metodista Episcopal

Santiago de Chile — Casilla 2261

APARECE LOS JUEVES

Directores: Arturo F. Wesley y Victoriano de Castro G  
Redactores: Moisés Torregrossa, Pedro Zótele y Federico Muñoz (Metodistas). — J. H. Mac-Lean, Efraín Martínez y F. Figueroa (Presbiterianos).

Administrador: Arturo F. Wesley; Casilla 2261.

Suscripción anual: \$ 8.— chilenos. Por seis meses \$ 4.50 Número suelto 0.20.

En el extranjero \$ 1.25 oro americano, al año.

Imp y Lito. Leblanc.—Monjitas 511.